

## Patient information card

**HUMIRA®**  
adalimumab  
(TNF Inhibitor)

Information for you and health care professionals involved in your medical care or treatment.

Not all possible side effects are listed on this card. Please read the Humira package leaflet or talk with your doctor for more information about side effects.

**This card contains select important safety information that you need to know before and during treatment with Humira**

- Keep this card with you at all times and for 70 days after your last injection of Humira
- Show this card to any doctor or health care professional that you see
- Record information about any tuberculosis tests or treatment you have had on the back of this card.

### Introduction

Humira is a medicine that is intended to treat certain diseases that affect a part of the immune system. While Humira can be effective in treating these diseases, some people can have one or more side effects. It is important to talk to your doctor about the possible benefits and possible side effects of taking Humira. These can be different for each person.

- The purpose of this card is to tell you about some of the possible side effects of Humira
- Some of the serious side effects that could occur include infections, cancer, and nervous system problems
- These are not all of the possible side effects of Humira

### Before Humira Treatment

Tell your doctor about any health problems you have and any medicines you take. This will help you and your doctor decide if Humira is right for you.

### Tell your doctor if you:

- Have an infection or have symptoms of an infection (such as fever, wounds, feeling tired, dental problems)
- Have tuberculosis or have been in close contact with someone with tuberculosis
- Have or have had cancer
- Have any numbness or tingling or have a problem that affects your nervous system, such as multiple sclerosis

Your doctor should check you for signs and symptoms of tuberculosis before starting Humira. You may need to be treated for tuberculosis before you start Humira

### Vaccinations

- You may receive vaccinations, except for live vaccines
- If you receive Humira while you are pregnant, it is important that you inform your baby's doctor before your baby receives any vaccine. Your baby should not receive a 'live vaccine', such as BCG (used to prevent tuberculosis) within 5 months following your last Humira injection during pregnancy

### During Humira Treatment

To make sure that Humira is working properly and safely for you, you should check in with your doctor regularly to discuss how you are doing. Tell your doctor right away about any changes in your condition.

### Keep your doctor informed about how Humira is working for you.

- It is important to call your doctor right away about any unusual symptoms you may have. This will help make sure you get the right care. It will also lower the chance of a side effect becoming worse
- Many side effects, including infections, can be managed if you tell your doctor right away
- If you get a side effect, your doctor will decide if you should continue or stop your Humira treatment. It is important to talk with your doctor to find out what is right for you
- Since side effects can happen after your last dose of Humira, tell your doctor about any problems that you may have up to 70 days after your last injection of Humira

## بطاقة معلومات للمعالج

**يوميرا®**

أداليموماب  
(مخبط TNF)

معلومات لك وللطاقم الطبي الذي يشترك في الإشراف الطبي عليك أو في العلاج.

لم تدون كافة الأعراض الجانبية المحتملة في هذه البطاقة. الرجاء إقرأ نشرة يوميرا المرफقة للعلبة أو تحدث مع طبيبك، لتلقي معلومات إضافية عن الأعراض الجانبية.

**تحتوي هذه البطاقة على معلومات مختارة حول الأمان والتي من المهم عليك معرفتها قبل وخلال العلاج بـ يوميرا**

- إحتفظ هذه البطاقة معك طوال الوقت ولمدة ٧٠ يوماً بعد حقنة يوميرا الأخيرة الخاصة بك
- قم بعرض هذه البطاقة أمام أي طبيب أو فرد من الطاقم الطبي تراه
- وثق على ظهر هذه البطاقة معلومات حول أي فحص أو علاج للسل إجترته.

### مقدمة

يوميرا هو دواء مخصص لعلاج أمراض معينة التي تؤثر على جزء من الجهاز المناعي.

في حين أن يوميرا يمكن أن يكون ناجعاً في علاج هذه الأمراض، فإنه قد يظهر عرض جانبي واحد أو أكثر لدى بعض الأشخاص. من المهم التحدث مع طبيبك عن الفوائد المحتملة وعن الأعراض الجانبية المحتملة لإستعمال يوميرا. هذه من شأنها أن تكون مختلفة من شخص لآخر.

- الهدف من هذه البطاقة هو إخبارك عن بعض الأعراض الجانبية المحتملة لـ يوميرا
- بعض الأعراض الجانبية الخطيرة التي قد تحدث تشمل تلوثات، سرطان ومشاكل في الجهاز العصبي
- هذه ليست كافة الأعراض الجانبية المحتملة لـ يوميرا

### قبل العلاج بـ يوميرا

إحك لطبيبك عن أية مشكلة صحية لديك وعن أي دواء تتناوله. يساعد هذا الأمر ويساعد طبيبك على أن يقرر فيما إذا يوميرا مناسب لك.

### إحك لطبيبك إذا:

- وجد لديك تلوث أو أعراض لتلوث (مثل سخونة، جروح، الشعور بالإرهاق، ومشاكل في الأسنان)
- لديك مرض السل، أو كنت على تماس قريب من شخص مريض بالسل
- لديك أو كان لديك سرطان
- لديك أي خدر أو وخز أو مشكلة التي تؤثر على الجهاز العصبي لديك، مثل التصلب المتعدد
- يجب أن يفحص طبيبك إذا وجدت لديك علامات وأعراض السل قبل بدء إستعمال يوميرا. من الجائز أن تحتاج لعلاج ضد السل قبل أن تبدأ إستعمال يوميرا

### اللقاحات

- يمكنك تلقي لقاحات، عدا اللقاحات الحية
- إذا كنت متعالجة بـ يوميرا خلال فترة الحمل، فمن المهم إبلاغ طبيبك الأطفال الخاص بك قبل أن يتلقى الرضيع أي لقاح. لا يجوز تلقيح رضيعك بـ «لقاح حي» مثل BCG (يستخدم لمنع مرض السل) لمدة ٥ أشهر بعد الحقنة الأخيرة من يوميرا خلال فترة الحمل

### خلال فترة العلاج بـ يوميرا

للتأكد من أن يوميرا يعمل كما ينبغي وبشكل آمن من أجلك، عليك زيارة طبيبك بشكل دائم لمناقشة حالتك. إحك حالا لطبيبك عن أي تغيير طرأ على وضعك.

**إحرص على إبلاغ طبيبك عن كيفية تأثير يوميرا عليك.**

- من المهم أن تتصل بطبيبك فوراً بخصوص أية أعراض شاذة قد تقاسي منها. يساعد ذلك على ضمان تلقيك العلاج المناسب. بالإضافة، يقلل ذلك من احتمالية تفاقم الأعراض الجانبية
- أعراض جانبية كثيرة، بما في ذلك التلوثات، بالإمكان علاجها بشكل مناسب إذا أخبرت طبيبك حالا.
- إذا قاسيت من عرض جانبي، يقرر طبيبك إذا توجب عليك مواصلة أو التوقف عن العلاج بـ يوميرا. من المهم أن تتحدث مع طبيبك للإستيضاح ما هو الصائب فعلة من أجلك
- نظراً لإحتمالية ظهور أعراض جانبية بعد إستعمال المقدار الدوائي الأخير من يوميرا، إحك لطبيبك عن أي مشكلة من شأنها أن تحدث لك حتى ٧٠ يوماً بعد الحقنة الأخيرة من يوميرا

### إحك لطبيبك عن:

- أي حالة طبية جديدة لديك
- أدوية جديدة أنت تستعملها
- أي عملية جراحية أو إجراء طبي أنت تخطط لإجتيازه

## كرتيس مידע למטופל

**يوميرا®**

أداليموماب  
(מעכב TNF)

מידע עבורך ועבור אנשי הצוות הרפואי המעורבים בהשגחתך הרפואית או בטיפול.

לא כל תופעות הלוואי האפשריות רשומות בכרטיס זה. אנא קרא את העלון יומירה המצורף לאריזה או שוחח עם הרופא שלך, לקבלת מידע נוסף על תופעות הלוואי.

**כרטיס זה מכיל מידע בטיחותי נבחר וחשוב שעליך לדעת לפני ובמהלך הטיפול ביומירה**

- שמור כרטיס זה איתך בכל זמן ולמשך 70 ימים לאחר זריקת היומירה האחרונה שלך
- הצג כרטיס זה בפני כל רופא או איש מקצוע רפואי שאתה רואה
- תעד מידע אודות כל בדיקה או טיפול לשחפת שעברת על גב כרטיס זה.

### הקדמה

יומירה הינה תרופה המיועדת לטיפול במחלות מסוימות המשפיעות על חלק מהמערכת החיסונית.

בעוד שיומירה יכולה להיות יעילה בטיפול במחלות אלו, בחלק מהאנשים עלולה להופיע תופעת לוואי אחת או יותר. חשוב שתשוחח עם הרופא שלך על היתרונות האפשריים ועל תופעות הלוואי האפשריות בנטילת יומירה. אלו עשויות להיות שונות מאדם לאדם.

- מטרתו של כרטיס זה היא לספר לך על כמה מתופעות הלוואי האפשריות של יומירה
- חלק מתופעות הלוואי החמורות שעלולות להתרחש כוללות זיהומים, סרטן ובעיות במערכת העצבים
- אלו אינן כל תופעות הלוואי האפשריות של יומירה

### לפני הטיפול ביומירה

ספר לרופא שלך על כל בעיה בריאותית שיש לך ועל כל תרופה שאתה נוטל. זה יסייע לך ולרופא שלך להחליט אם יומירה מתאימה לך.

### ספר לרופא שלך אם:

- יש לך זיהום או תסמינים של זיהום (כגון חום, פצעים, תחששת עייפות, בעיות דנטליות)
- יש לך שחפת, או היית במגע קרוב עם אדם החולה בשחפת
- יש לך או היה לך סרטן
- יש לך חוסר תחושה או עקצוץ כלשהם או בעיה המשפיעה על מערכת העצבים שלך, כמו טרשת נפוצה

הרופא שלך צריך לבדוק אם יש לך סימנים ותסמינים של שחפת לפני תחילת השימוש ביומירה. ייתכן ותזדקק לטיפול נגד שחפת לפני שתתחיל לקחת יומירה

### חיסונים

- תוכל לקבל חיסונים, למעט חיסונים חיים
- אם הינך מטופלת ביומירה במהלך הריון, חשוב שתיידעי את רופא הילדים שלך לפני שהתינוק מקבל כל חיסון. אין לחסן את התינוק שלך ב'חיסון חי' כמו BCG (משמש למניעת שחפת) למשך 5 חודשים לאחר הזריקה האחרונה של יומירה במהלך ההריון

### במהלך הטיפול ביומירה

על מנת לוודא שיומירה פועלת כראוי ובאופן בטיחותי עבורך, עליך לבקר בקביעות אצל הרופא שלך בכדי לדון במצבך. ספר מיד לרופא שלך על כל שינוי שחל במצבך.

**הקפד ליידע את הרופא שלך כיצד יומירה משפיעה עליך.**

- חשוב שתתקשר לרופא שלך באופן מיידי לגבי תסמינים חריגים כלשהם שאתה עלול לחוות. זה יסייע להבטיח שתקבל את הטיפול המתאים. בנוסף, זה יפחית את הסיכוי להחמרה של תופעות לוואי
- תופעות לוואי רבות, כולל זיהומים, ניתנות לטיפול הולם אם מספר מיד לרופא שלך.
- אם תחוות תופעות לוואי, הרופא שלך יחליט אם עליך להמשיך או להפסיק את הטיפול ביומירה. חשוב שתשוחח עם הרופא שלך כדי לברר מה נכון עבורך
- היות ותופעות לוואי עלולות להופיע לאחר נטילת המנה האחרונה של יומירה, ספר לרופא שלך על כל בעיה שעשויה להיות לך עד 70 ימים לאחר הזריקה האחרונה של יומירה

### ספר לרופא שלך על:

- כל מצב רפואי חדש שיש לך
- תרופות חדשות שאתה נוטל
- כל ניתוח או פרוצדורה רפואית שאתה מתכנן לעבור



# Follow Up Sheet

כרטיס מעקב

תרגום גרפיקה דפוס

Translation Graphic Design Press

www.shopen.co.il



<b>1</b>	<b>Client:</b> <u>AbbVie</u>	<b>3</b>	<b>Minimum Font Size</b> (points+scale)
	<b>Job Name:</b> <u>Humira (PFS)</u>		<b>Hebrew</b> <u>7.4 (Arial Unicode MS)</u>
	<b>Pharmaceutical Form:</b> <u>Solution for injection</u>		<b>English</b> <u>7 (Helvetica World)</u>
	<b>Component:</b> <u>Patient Information Card</u>		<b>Arabic</b> <u>7.4 (Helvetica World)</u>
	<b>Job Size:</b> <u>210 mm x 297 mm</u>		<b>Russian</b> _____

<b>2</b>	<b>Cat. No.:</b> <u>HUMI PFS CARD SH 070419</u>	<b>4</b>	<b>Colors:</b>
	<b>Component:</b> Patient Leaflet = PL Prescribing Information = PHY		Black  PANTONE 215 C  PANTONE 2915 C

<b>5</b>	<b>Proof No.</b>	<b>Languages</b>	<b>Date Modified</b>	<b>Modified by</b>	<b>Heb = Hebrew</b> <b>Eng = English</b> <b>Arab = Arabic</b> <b>Rus = Russian</b>
	<u>1</u>	<u>Heb+Eng</u>	<u>07.04.19</u>	<u>Karina</u>	
	<u>2</u>	<u>Heb+Eng+Arabic</u>	<u>14.04.19</u>	<u>Sana</u>	
	_____	_____	_____	_____	
	_____	_____	_____	_____	
	_____	_____	_____	_____	
	_____	_____	_____	_____	

<b>6</b>	<b>Status:</b> <u>Client</u>	Shopen / Client / Approved
----------	------------------------------	----------------------------------

<b>7</b>	<b>Approved by:</b> _____	<b>Date:</b> _____
----------	---------------------------	--------------------

<b>8</b>	<b>Remarks:</b> _____ _____ _____
----------	--